Theater plus

DEUTSCH-SORBISCHES VOLKS
NĚMSKO-SERBSKE LUDOWE

THEATER
DŹIWADŁO

BAUTZEN
BUDYŠIN

12 2023

BZ-BIW

Premiere

NÄRRISCHE MÄRCHEN

Es klappert die Mühle am rauschenden Bach. Und wenn der Bach mal wieder kein Wasser führt, dann plappert eben die Müllerin selbst wie ein Wasserfall. Und Mina Müller hat viel zu erzählen. … Erleben Sie u.a. bei bezauberndem buntem Schattenspiel eine Geschichte unserer Heimat.

SEITE 7

Theater im Paket

WEIHNACHTSABO

Legen Sie Theater unter den Tannenbaum oder gönnen Sie sich selbst ein unvergessliches Theatererlebnis. Wir haben für Sie zwei verschiedene Pakete mit jeweils fünf anregenden, entspannenden und überraschenden Inszenierungen geschnürt. Natürlich darf bei beiden der 28. Bautzener Theatersommer 2024 „Spuk unterm Riesenrad“ nicht fehlen.

SEITE 6

Sorbisches National-Ensemble

WINTERZEIT – ZYMSKI ČAS

Nichts vermag uns besser auf die bevorstehende Weihnachtszeit einzustimmen als wundervolle Musik. Im szenisch-konzertanten Adventsprogramm „Winterzeit“ mit Orchester, Chor und Ballett vereinen sich die schönsten Werke zur Adventszeit mit sorbischen Weihnachtsbräuchen. Heitere und beschauliche Musik, farbenfrohe Trachten und eine märchenhafte Atmosphäre erwarten Sie.

SEITE 11

© Dalmatin.o / stock.adobe.com

Energetische Sanierung und Modernisierung zahlt sich aus.

Wir finanzieren Ihr Vorhaben. Sie senken Ihre Energiekosten und steigern die Wohnqualität.

Kreissparkasse Bautzen

NA TAMNYM BOKU MĚSAČKA

Wo prěnjej serbskej beat-band HERCY

W pozadku běža aktualnje přihoty za přichodnu serbsku prapremjeru, serbske předstajenje na hłownym jewišću Němsko-Serbskeho ludoweho dźiwadła. Lubina Hajduk-Veljkovićowa spisa w nadawku Załožby za serbski lud a dźiwadła hru wo prěnjej serbskej beat-band HERCY, jewišćo so tuchwilu planuje a twari. Hudźbu originalneje skupiny HERCY runje tak kaž hity tehdyšeho časa interpretuja naši dźiwadźelnicy. Kónc 60-tych lět: Beatlesy a Rolling Stonesy zdobywachu swět, w Pólskej znaješe kóždy beatband Czerwone Gitary. Też we Łužicy namakachu so štyrjo młodźi Serbja połni sonow, kotřiž chcychu tohorunja ze swojej beathudźbu znaći być. HERCY: Wosrjedź napřemoběha do swětnišća – štó budźe prěni na měsačku? Tola NDR měješe swójske prawidła, žedźbje za swobodu běchu wuske hranicy sadźene. Knježerstwo zasadźowaše rafinowane metody, swojich wobydlerjow kontrolować. Z wušiknosću a lubosću k słowjanskim susodam, dźěchu młodźi mužojo swój puć, doniž kóždy z nich na (swoje) hranicy njestorči. Čerpamy z tutej hru z bohateho składa tehdyšeho časa. Z hudźby a wosobinskich dopomnjenkow něhdyšich „hercow“ splećemy stawiznu, w kotrejž zhladujemy z Łužicy na rozčerćeny swět a podchłódnjeny poměr mjez wuchodom a zapadom. **Premjera budźe sobotu 10. februara w 19.30 hodź.** na hłownym jewišću. Předstajenje inscenacije je też wobstatk serbskeho abonementa.

Inscenacija nastanje składnostnje mjezynarodneho europskeho projekta mjeńšinowych dźiwadłow „phönē-Giving minority languages a voice/Mjeńšinowym rěčam hłós dać“.

režija: Lutz Hillmann
wuhotowanje a wideja: Miroslaw Nowotny
hudźba: Tasso Schille
dramaturgija: Madleńka Šołćic

Skupina HERCY při koncerće

Die Texte dieser Seite können Sie in deutscher Sprache unter www.theater-bautzen.de nachlesen!

@dziwadlobudysin

ŠTO ČINJA POPRAWOM NAŠI ELEWOJO?

Su hižo tři měsacy w našim dźiwadle

Kóžde lěto znowa pytamy za elewami w Činohrajnym studiju při NSLDź. Zwjetša přichadźeja ze Serbskeho gymnazija w Budyšinje – smy pak też hižo dweju z delnjoserbskeho w Choćebuzu měli. Lěto w našim dźiwadle służi kóždej a kóždemu tomu, so nadrobnišo hač jenož jako wopytowar w našim dźiwadle wuspytać, wopokazać, so ducha nasrěbać wo wusonjenym dźiwadźelniskim powołanju a so přez požadanje na šuli dźiwadźelnistwa na puć podać. Skićimy n. př. dźěłarnički scenoweho studija, tesakowanja, dramaturgije, rěčneho kubłanja, klankarstwa atd., wjele chiba wšo, štož talent a wćipnotu na jewišćowe powołanje budźi. Naši lětuši elewojo Bernadet Šnajdrec, Aquina Žurec a Ole Schmidt. Na dnju wotewrjenych duri mějachu hnydom wjacore wustupy – čitajo, klanki wodźo a swójski program předstajejo. Woni su nětko hižo tři měsacy pola nas a su so mjeztym też hižo praktisce wuspytać móhli, kaž Bernadet a Ole na hłownym jewišću w „Pinocchio“. *„Z małkej, žortnej rólu smój zhromadnje z Ole w bajce integrowanaj, štož je mi prěnje začuće dźěła we wulkej inscenaciji dało. Tam sym wot spočatka z prěnjeho rynka doživiła, kak hra ze skoro ničeho nastanje, kak so dale wuwije, kelko prócy, časa ale też kelko fantazije w tym tči a što wšo trěbne je za wuspěch na jewišću. Běše za mnje też runočasnje njewočakowane kaž też zwjeselace realizować, zo su kolegojo nas tak přećelnje přiwzali.“*, měni Bernadet a Ole čuje so mjeztym w dźiwadle hižo doma, wšako *„přebywamy tu mjeztym wjele časa. A nimam zaćišć, zo mi něšto pobrachuje, skerje čuju so wobohaćeny“*. Prjedy hač pak móžachu so sami w inscenaciji wuspytać, wopytowachu wšitcy tři proby, kaž n.př. prěnjeje produkcije hrajneje doby „Bills Ballhaus Band“, wě so Aquina dopominać: *„Wobkedźbowachmy dźěło režisera, režijoweho asistenta, choreografki a dźiwadźelnikow. Pozdźišo w probach na hłownym jewišću też dźěło technikarjow, swěcy, kostima, jewišćoweho wobraza, atd.“*. Mjeztym, zo Ole a Bernadet w bajce hrajetaj, je so Aquina jako němska simultana rěčnica serbskeje hry „PIWO“ wopokazała a wužadanju stajiła. *„Simultany přełožk bě najprjedy napinacy. Myslach sej, zo mi nazhonjenje w synchronizaciji filmow pomha, ale běch spočatnje přežadana. Njewidźach, što so na jewišću stanje, spontane změny teksta dźiwadźelnikow, paralelnje němski tekst čitać a nic pře spěšna, ale krok po kroku čujach so wěsćiša a wustupy běchu wuspěšne.“* A tuchwilu probuje Aquina sobu za němsku prapremjeru „Schierzens Hanka“. Ze startom do hrajneje doby dźěła, zastupujo dotalneho nawodu Ralpha Hensela, nowy-stary, přechodny nawoda Torsten Schlosser z elewami a mjeztym też na swójskej studijowej inscenaciji, kiž změje klětu w naléću premjeru, na čož so elewojo nimo wšeho dotalneho a přichodneho programa jara wjesela. Tuž dajće so překwapić wot našich elewow w najwšelakorišich hrach w přichodnych měsacach.

Serbski ABO

... poskićamy Wam zhromadnje ze SLA też zaso w hrajnej dobje 2023/24!

Pjeć terminow jewišćoweho wumětstwa ze spočatkom lěta 2024:

- **„Mjez swětomaj“** ptačokwasny program SLA
- rejowane dźiwadło **„Dych žiwjenja“** SLA
- prapremjera **„Na tamnym boku měsačka“**, činohra wot L. Hajduk-Veljkovićoweje
- **„Schierzens Hanka“** (w němskej a serbskej rěči) w NSLDź
- lětne dźiwadło **„Spuk unterm Riesenrad“**

Wotnětka napředań, při dźiwadłowej kasy, přez theaterkasse@theater-bautzen.de abo přez 03591/584 225

SCHIERZENS HANKA

Dwurěčna premjera składnostnje dwójneho jubileja 2. decembra

Zawěsće so runje tak rady, kaž my, dopominaće na našu wurjadnu prapremjeru „Šěrcec Hanka“ loni we februarje. Wjace ludźi, hač hdy po přewróće, je sej hnujacu stawiznu wobhladało, kiž njejednaše jenož wo struchłym dóńće njesprawnje wobjednawaneje katolskeje Serbowki židowskeho pochada, ale zdobom wo nami samych – jako wopory a skućićeljo. Wo antiserbskich zakazach, wo němpulach, wotrodźencach, wo pospyće wšo serbske wušmórnyć chcyć, runje tak kaž wo wojowarjach přećiwo tomu a za serbsku wěc.

Tale hra ma wulki potencial, zo by nas wobdawaca wjetšina lěpje zeznała, ale předewšěm zo by dóńt přesćěhanych, wšojedne kajkeho razu, w dopomnjeću wostał. Tohodla chcemy ju też z telko, kelkož móžno serbskim podźělom němskemu publikumej poskićić. Tuta hra je Němsko-Serbskemu ludowemu dźiwadłu „na kožu spisana“. Składnostnje

našich dwójnych narodnin wotměje so prapremjera SCHIERZENS HANKA z dźiwadłowym swjedźenjom 2. decembra. Předstajenje SCHIERZENS HANKA 13. januara je też wobstatk serbskeho abonementa.

WIR FEIERN! MIT „SCHIERZENS HANKA“

75 Jahre Sorbisches Volkstheater und 60 Jahre Deutsch-Sorbisches Volkstheater

In dieser Spielzeit 2023/2024 feiern wir doppelten Geburtstag, 75 Jahre Sorbisches Volkstheater/Serbske ludowe dźiwadło und 60 Jahre Deutsch-Sorbisches Volkstheater/Němsko-Serbske ludowe dźiwadło!

Feiern Sie mit uns am 2. Dezember im Anschluss an die Premiere „Schierzens Hanka“. Beginn ist 18.00 Uhr im großen Haus.

Das Stück „Schierzens Hanka“ versucht, die Lebensgeschichte Hanas, der katholischen Sorbin jüdischer Herkunft, anhand der bekannten Fakten zu rekonstruieren.

Im Oktober 1948 wurde das Sorbische Volkstheater als erste sorbische Institution in Bautzen gegründet, das erste sorbische Berufstheater. 75 Jahre Sorbisches Volkstheater bedeuten fast 440 Premieren, darunter etliche sorbische Uraufführungen, mit denen wir das sorbische Publikum in der Ober- und Niederlausitz, auf der großen Bühne, unterwegs in Dorfsälen, in Kindergärten und Schulen überrascht haben. Tausende Zuschauer haben uns besucht, über mehrere Generationen. 1948 war das Sorbische Volkstheater eine reine Wanderbühne, ohne festes Haus. Heute sind wir immer noch überwiegend auf Dorfbühnen unterwegs, aber dank der Fusion des deutschen und des sorbischen Theaters im Jahr 1963, spielen wir inzwischen auch auf allen Bühnen des hiesigen Hauses. Begonnen hat die Arbeit der ersten sorbischen Institution mit einer Hand voll Laiendarstellern, welche der Intendant Jan Krawc als Talente entdeckte, um sich herum versammelte, selbst ausbildete oder ausbilden ließ, bis sie durch eine bestandene staatliche Reifeprüfung zu anerkannten Schauspielern wurden. 1961 hat sich zum SVTh ein zweisprachiges Puppentheater, als neue Sparte hinzugesellt. Am 2. August 1963 fusionierte das sorbische Berufstheater mit dem 1796 gegründeten Bautzener Stadttheater zum Deutsch-Sorbischen Volkstheater, welches heute als einziges bikulturelles Theater Deutschlands, eine wichtige Institution der deutsch-sorbischen Kultur für beide Lausitzen ist. Und wir können uns zu recht über diese – eine der ganz wenigen – geglückten Theaterfusionen freuen. So sind die deutsche und die sorbische Sprache und Kultur in unserem Haus auf und hinter der Bühne untrennbar miteinander verwoben. Schauspieler spielen in deutscher, ober- und niedersorbischer Sprache, auf den Bautzener Bühnen, sowie unterwegs in sogenannten „Abstecherorten“. Schon seit 1951 wird auch in der Niederlausitz und seit 1974 dann regelmäßig, einmal im Jahr in niedersorbischer Sprache gespielt.

Am 2. Dezember 2023 wird es eine große Festveranstaltung zu diesen beiden Geburtstagen rund um die deutsch-sorbische Premiere SCHIERZENS HANKA geben. Sicherlich erinnern Sie sich genauso gern, wie wir an unsere herausragende Uraufführung von ŠĚRCEC HANKA im vergangenen Jahr im Februar. Mehr Menschen, als je nach der Wende, haben sich die sorbische Inszenierung, die bewegende Geschichte angesehen, die nicht nur von dem beklemmenden Schicksal der ungerecht behandelten katholischen Sorbin jüdischer Herkunft erzählte, aber zugleich über uns selbst – als Opfer und Täter. Es ging um antisorbische Verbote, deutschtümelnde Sorben, Abtrünnige, über den Versuch alles Sorbische ausstreichen zu wollen, ebenso um die, die sich dagegen wehrten und sich weiterhin für die sorbische Sache einsetzten…

Das Schicksal der 1918 als Jüdin geborenen und als katholische Sorbin in Horka aufgewachsenen Annemarie Schierz ist durch die sorbischsprachige Novelle „Židowka Hana“ von Jurij Koch aus den 60er Jahren in Erinnerung geblieben und ist 2020 in deutscher Bearbeitung („Hana“) erschienen.

Annemarie wurde als uneheliches Kind der noch nicht volljährigen Dresdner Kaufmannstochter Gertrud Kreidl in Horka geboren. Der Vormund und Großvater Carl Kreidl ließ das Kind in der Obhut der Geschwister Georg und Maria Schierz. Bei ihnen in Horka wuchs Annemarie, genannt Hanka, sorbisch-katholisch auf. Zu ihrem Schulanfang 1925, bemühte sich Maria um die Adoption und Taufe des Mädchens und setzte sie schließlich auch gegen Widerstände aus der Gemeinde Horka durch. Mit der Machtübernahme der Nationalsozialisten begann die systematische Verfolgung und Ermordung der Juden. Auch Hana galt nach den Rassegesetzen der Nazis nun als Jüdin und war, obwohl getauft, von den antijüdischen Gesetzen und Verboten betroffen und wurde verfolgt.

Dieses Stück hat großes Potenzial, um das Verhältnis Mehrheit-Minderheit besser kennenzulernen und um das Schicksal der Verfolgten in Erinnerung zu behalten. Dieses Stück ist uns „auf die Haut geschrieben“, unserem Haus, als einzigem bikulturellem Theater Deutschlands.

Die Stückentwicklung wurde gefördert von der Stiftung für das sorbische Volk.

Deutsche Erstaufführung
Schierzens Hanka
von Esther Undisz,
nach Motiven von Jurij Koch
Regie: Esther Undisz a.G.
Bühne: Tilo Staudte a.G.
Kostüme: Katharina Lorenz
Musik: Tasso Schille
Dramaturgie: Madleńka Šołćic
In deutscher und sorbischer Sprache

Weitere Vorstellungen:
7. Dezember, 13. Januar (auch im Sorbischen Abonnement buchbar)**, 28. Januar**
jeweils 19.30 Uhr im großen Haus

Im alten Bautzener Stadttheater spielte das neu gegründete Deutsch-Sorbische Volkstheater bis 1969.

1975 wurde das heutige Haus des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters als Spielstätte des fusionierten Ensembles feierlich eröffnet.

LAUSITZER LITERATUR vorMITTAG

Eine Weihnachtsgeschichte aus dem verschneiten Prag von und mit Jaroslav Rudiš

Der bekannte tschechische Schriftsteller **Jaroslav Rudiš** kommt am **10. Dezember, 11 Uhr** wieder einmal zu einer Lesung ins Bautzener Burgtheater. Das Publikum in Bautzen durfte in den vergangenen Jahren bei Lausitzer Literatur vorMittag bereits „Winterbergs letzte Reise“ und „Gebrauchsanweisung fürs Zugreisen“ kennenlernen. Sein Stück „Böhmisches Paradies“ war als deutsche Erstaufführung einige Jahre im großen Haus zu erleben und einmal gastierte hier in Bautzen das Zittauer Schauspiel mit „Alois Nebel“ (beide Stücke übrigens in der Regie von Stefan Wolfram).

Jaroslav Rudiš Foto: PR

Im Gepäck hat der Autor dieses Mal sein neues Buch – **„Weihnachten in Prag“**: Weihnachten, Heiligabend. Wahrscheinlich der ruhigste Tag des Jahres in Prag. Jaroslav Rudiš zieht durch die Metropole an der Moldau. Es schneit, es ist kalt, und die Straßen sind leer gefegt. Und doch begegnen einem überall die alten und neuen Geschichten dieser Stadt. Rudiš wartet auf seine Freunde und kehrt in der Zwischenzeit in einige Wirtshäuser ein. Hier trifft er bei frisch gezapftem Bier drei einsame Gestalten: den leuchtenden Herrn Kavka (genannt: Kafka), den König von Prag und eine Italienerin aus Mailand. Sie alle erzählen von diesem besonderen Tag des Jahres. Von leuchtenden Birnen und wärmenden Händen, von Karpfen in Gurkengläsern, aus deren Augen noch die verstorbenen Bewohner der Stadt glotzen, und vom Christkind, das jedes Jahr in dieselbe Kneipe kommt und sich mit der ratternden Straßenbahn wieder davonstiehlt.

Ganz zauberhaft illustriert hat diese magische Wanderung durch das verschneite Prag **Jaromír 99** (Jaromír Švejdík), der beste Freund von Jaroslav Rudiš. Beide haben sich vor mehr als zwanzig Jahren im Lokal „Zum Ausgeschossenen Auge“ kennengelernt. In dieser legendären Kneipe im Prager Stadtviertel Žižkov entstand damals ihre Graphic Novel „Alois Nebel“. Rudiš hat geschrieben, Jaromir 99 gezeichnet, beide haben sie Bier getrunken. So arbeiten sie bis heute. Zusammen machen die beiden auch Musik. Sie gründeten 2013 die Kafka Band, die sich mit dem Werk des Prager Autors Franz Kafka musikalisch auseinandersetzt. Jaromír 99 singt auf Tschechisch, Rudiš auf Deutsch. Jaroslav lebt in Berlin und Prag. Zugreisende könnten ihn auf dieser Bahnstrecke des öfteren im tschechischen Speisewagen antreffen. Zur Lesung im Burgtheater wird die Buchhandlung Kretschmar neben „Weihnachten in Prag“, übrigens ein ganz wunderschönes Weihnachtsgeschenk, auch die anderen Titel von Jaroslav Rudiš am Büchertisch anbieten, die Ihnen der Autor dann auch gern signieren wird. Ab 10.00 Uhr darf im kleinen Saal natürlich auch wieder „aussichtsreich“ gefrühstückt werden.

Bitte rechtzeitig reservieren unter:
Tel.: 03591 584 225 oder
www.theater-bautzen.de

EIN LAND ENTGIFTEN – DETOX _DEUTSCHLAND

Spannendes im kleinen Saal des Burgtheaters

Zwecks Steigerung des Wohlbefindens entgiften – Stellen Sie sich vor, die Bundesregierung hätte mit der Aktion **„DETOX_ Deutschland“** eine öffentliche Beschwerdestelle eingerichtet, wo alle Bürger und Bürgerinnen ihre Probleme zur Sprache bringen können. Was würde das bewirken? – Der Dresdner Autor, Regisseur und Intendant des Theaterkahns, **Holger Böhme** und sein Dramaturg Thomas Fritz schrieben kurzerhand eine satirische Komödie. Im Wartezimmer der neuen Behörde treffen nun Bürger und Bürgerinnen aufeinander. um Klage zu führen gegen verschiedene Missstände im Land. Und was sich da für Dialoge entspinnen, das führt zu jeder Menge turbulenter Meinungsverschiedenheiten über den Zustand unserer Gesellschaft und als dann auch noch eine linke Aktivistin das Wartezimmer betritt... DETOX_DEUTSCHLAND aber ist nicht nur gesellschaftlich relevant, sondern auch höchst amüsant. Am **7. Dezember, 19.30 Uhr** ist die Inszenierung im Burgtheater zu erleben.

DETOX_Deutschland
Eine szenische Lesung der satirischen Komödie von Holger Böhme und Thomas Fritz
Regie: Stefan Wolfram
Dramaturgie: Eveline Günther
Es spielen: Alexander Höchst, Erik Dolata, Marian Bulang, Gabriele Rothmann und Maja Adler

THEATERSCHNÄPPCHEN DES MONATS

Und ewig rauschen die Gelder

Am **22. Dezember (Theaterschnäppchen des Monats – jede Karte kostet nur 8,00 €) und am 28. Dezember jeweils 19.30 Uhr** steht Michael Cooneys aberwitzige Verwechslungs- und Verwandlungskomödie wieder auf dem Spielplan im großen Haus.

Eric Swan bringt es einfach nicht übers Herz, seiner Frau Linda zu gestehen, dass er vor zwei Jahren seinen Job verloren hat. Stattdessen sucht er andere Lösungen, um seine Kosten zu decken. Zum Beispiel den wöchentlichen Scheck vom Sozialamt für seinen gerade nach Kanada ausgewanderten Untermieter. Oder finanzielle Zuschüsse für diverse andere hilfsbedürftige Hausbewohner, die ihm so einfallen. Da bietet der Sozialstaat doch etliche Möglichkeiten. Und während Linda noch glaubt, Eric ginge jeden Morgen zur Arbeit, bringt dieser eine Lawine staatlicher Hilfsbereitschaft ins Rollen. Von Alters-, Invaliden-, Unfall- und Frührente, Schlechtwetter-, Kranken-, Wohn- und Kindergeld bis zur Schulmilch lässt er nichts aus. Als dann eines Tages ein Außenprüfer des Sozialamtes vor der Tür steht, droht die Lawine über ihm zusammenzubrechen...

Die Komödie ist mitten aus dem Leben gegriffen, voller Überraschungen, Situationskomik und schlagfertiger Wortspiele. Hier bleibt garantiert kein Auge trocken.

CARLO COLLODIS PINOCCHIO

Theaterspaß für Groß und Klein

Das Team um den Bautzener Regisseur Stefan Wolfram erzählt das Abenteuer der berühmten Holzpuppe in einer Fassung von Peter-Jakob Kelting und Jürg Schlachter mit Spannung und viel Platz für die eigene Fantasie. (...) Die neun Darsteller wechseln mit viel Spielfreude zwischen 20 Rollen. Nur Janik Marder ist immer Pinocchio. Ungelenk stakst er über die Bühne und sieht tatsächlich hölzern wie eine Marionette aus. Jene stolpert fast naiv von einem Abenteuer ins nächste, immer knapp an der Katastrophe vorbei.(...) Am Ende wird immer wieder alles gut. Es kommt, wie es kommen muss. Im Bauch eines Wals könnte die Geschichte zu Ende gehen. Doch das passt so gar nicht zum Theaterzauber. „Wo bin ich?“, fragt der kleine Geselle, als er nach einem wilden Sturm im Dunkeln aufwacht. „Im Walmaul“, schallt es neunmalklug wieder aus Reihe 8. ´Dein Papa kommt gleich´, ruft drei Reihen davor ein Kleiner aufmunternd und mit der kindlichen Gewissheit: Ganz genau kennt da jemand die Geschichte des kleinen Jungen mit der Lügennase. Sie wächst auf der Bautzener Bühne nicht nur, als Pinocchio erzählt, dass er gar keine Schokolade mag. Das ist natürlich glattweg geflunkert. Die Wahrheit aber ist, auch Klassiker, die fast jeder kennt, lassen sich mit viel Fantasie für die ganze Familie inszenieren.“ *schrieb Miriam Schönbach in der Sächsischen Zeitung* nach der Premiere.

Regie: Stefan Wolfram
Ausstattung: Christof von Büren
Dramaturgie: Eveline Günther
Musik: Tasso Schille
Mit: Janik Marder, Erik Dolata, Fiona Piekarek, Larissa Ruppert, Frank Schilcher, Konstantin Maier, Maja Adler, Ole Schmidt, Bernadette Schneider
Familienvorstellungen:
3., 26., 27. und 30. Dezember, jeweils 17 Uhr im großen Haus
sowie zahlreiche Schulvorstellungen am Vormittag

Das Märchen von Carlo Collodi ist bekannt, in der Bearbeitung von Peter-Jakob Kelting und Jürg Schlachter bekommt die Geschichte aber neuen Schwung.

Unsere Schauspielangebote im großen Haus und im Burgtheater im Dezember

Alle sieben Darsteller begeistern mit großartigen Soli und sind als singende, swingende und tanzende Gruppe unschlagbar.

MÄNNER

Wann ist ein Mann ein Mann?

In der musikalischen Revue „Männer" wird die Spezies „Mann" unter die Lupe genommen: am **23. Dezember, 19.30 Uhr im großen Haus**. Was darf er noch sagen? Was darf er noch machen? Ist Gendern eine neue Fremdsprache? Männer in einer Therapiegruppe wissen zumindest schon mal, dass bei ihnen etwas schiefläuft. Von hart bis zart, vom Muttersöhnchen bis zum Macho. Auch musikalisch ist das Spektrum sehr breit gefächert und die Zuschauer werden immer wieder überrascht sein, wie witzig es sein kann, wenn ein ganz bestimmter Typ Mann einen ganz bestimmten Hit bestimmt ganz anders interpretiert als erwartet.

DIE WUNDERÜBUNG

Feine Zwischentöne im Dschungel der Gefühle

Ihre Beziehung ist am Tiefpunkt angelangt, und die Versuche, die der Paartherapeut anstellt, um die beiden Streithähne in den Griff zu kriegen, sind ganz und gar nicht erfolgreich. SIE weiß immer schon vorher, was ER sagen will. ER straft sie dafür mit Gefühlskälte. ER nimmt jeden Missstand als gegeben hin und sieht keinen Grund für Veränderung. Doch nicht nur das Paar hat Probleme – auch der Therapeut scheint in Schwierigkeiten zu stecken. In der Komödie „Die Wunderübung" erweist sich Daniel Glattauer als ein Meister darin, die feinen Zwischentöne im Dschungel unserer Gefühle darzustellen.

14., 15. und 28. Dezember, jeweils 19.30 Uhr im Burgtheater

Die Stars und Sternchen lassen es sich nicht nehmen, in Bills Ballhaus ein letztes Konzert zu geben.

BILLS BALLHAUS BAND

Das ultimativ letzte Konzert mit Stars und Sternchen

Parodie, Travestie, jede Menge Spaß und Live-Musik, erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck wird am **8., 10., 16., 25. und 31. Dezember, jeweils 19.30 Uhr und am 31. Dezember 15 Uhr im großen Haus** gespielt. Das legendäre Ballhaus soll geschlossen werden und Bill – Bandleader der Ballhaus Band - will ein allerletztes Konzert, das zur Legende werden soll. Er lädt noch einmal alle Stars und Sternchen des Rock-, Pop-, Chanson- und Schlageruniversums ein, die jemals mit seiner Band Konzerte gegeben haben. Lassen Sie sich überraschen von dieser schrägen, bunten, witzigen Show mit Stars und Sternchen, Parodie, Travestie und viel schwungvoller Live-Musik.

8., 10. Dezember, 15.00 Uhr mit kostenloser Kinderbetreuung, 16., 25. Dezember, jeweils 19.30 Uhr und 31. Dezember 15.00 und 19.30 Uhr

Das Paar ist im fortgeschrittenen Kampfstadium, alles läuft gegeneinander. Nur in der Polemik sind sie ein perfekt eingespieltes Team und bleiben einander nichts schuldig.

EIN VOLKSFEIND

Schauspiel von Henrik Ibsen

Badearzt Dr. Stockmann entdeckt, dass das Heilwasser seines Heimatorts von krankheitserregenden Mikroorganismen durchsetzt ist. Im Interesse der Allgemeinheit will er den Befund in der Zeitung veröffentlichen und fordert die Stadtverwaltung auf, die Wasserleitungen umzulegen. Sein Bruder, der Oberbürgermeister, hält ihm jedoch schwere Bedenken entgegen: Das Verbreiten der Neuigkeit bedrohe die wirtschaftliche Prosperität des Kurortes, die Reparaturen hätten hohe Kosten für die Allgemeinheit zur Folge. Ibsens Drama bewegt sich auf dem schmalen Grat zwischen Aufklärung und Fanatismus. Welche Chance hat die Wahrheit in einer durchökonomisierten Gesellschaft.

29. Dezember, 19.30 Uhr im großen Haus

Die Bühnenfassung von Florian Borchmeyer holt das Stück geschickt in die Gegenwart und bietet so den Stoff für einen spannenden, brisanten Theaterabend.

UNSERE WEIHNACHTSABOPÄCKCHEN SIND GESCHNÜRT

Ein ideales Weihnachtsgeschenk!

Schnell sein lohnt sich, um sich die besten Plätze für Familie, Freunde oder um sich selbst zu beschenken, zu sichern! Verschenken Sie 5mal Theater, von Januar bis Juni, monatlich ist jeweils ein Vorstellungsbesuch enthalten.

Im **Päckchen 1** befinden sich 4 verschiedene Inszenierungen: das Schauspiel „Der Reichsbürger“, die szenische Lesung „Detox-Deutschland“, die Komödie „Die Wunderübung“ und die Puppentheatercomedy „Schrebergartenblues – Trügerische Idylle“ im Burgtheater, inklusive das Sommertheater mit „Spuk unterm Riesenrad“ auf dem Hof der Ortenburg.

Der Preis richtet sich nach der Platzgruppe und beträgt zwischen 50 € (ermäßigt) und 70 € Vollpreis.

Das **Päckchen 2** bietet 4 verschiedene Inszenierungen auf der Hauptbühne, Sie erleben großes Schauspiel mit „Schierzens Hanka“, die Operette “Die Zirkusprinzessin“ - eine opulente Koproduktion der Landesbühnen Sachsen mit unserem Puppentheater, gefolgt von „Bills Ballhaus Band“ - einer bunten unterhaltsamen Show unseres Schauspiels mit schwungvoller Live-Musik, danach noch einmal Schauspiel mit Musik – Shakespeares Komödie „Ein Sommernachtstraum“ in Kooperation mit dem Sorbischen National-Ensemble und selbstverständlich inklusive das Sommertheater „Spuk unterm Riesenrad“ auf dem Hof der Ortenburg.

Das Päckchen 2 erhalten Sie, je nach Platzgruppe, zum Preis zwischen 53 € (ermäßigt) und 94 €!

Unsere Angebote sind buchbar vom 28. November bis 23. Dezember.

Außerdem bieten wir auch ein Abonnement in sorbischer Sprache an. Im **Päckchen 3** erhalten Sie u.a. Inszenierungen zusammen mit dem Sorbischen-National Ensemble.

Sonderöffnungszeit der Theaterkasse am Samstag, 23. Dezember im großen Haus 11.00 bis 19.30 Uhr

Überraschen Sie Ihre Lieben mit diesem besonderen Geschenk!

Sie erhalten die Karten an der Theaterkasse in einer Geschenkhülle gleich zum Mitnehmen.

Bei Fragen und Reservierungswünschen wenden Sie sich gern an den Besucherservice bzw. die Theaterkasse Tel. 03591 584 225.

Weihnachtsabo 1 (Burgtheater):

Sa 24. Februar 19.30 Uhr
„Der Reichsbürger“

Fr 22. März 19.30 Uhr
„Detox_Deutschland“

Sa 06. April 19.30 Uhr
„Die Wunderübung“

Sa 11. Mai 19.30 Uhr
„Schrebergartenblues - Trügerische Idylle“

Fr 14. Juni 20.30 Uhr
28. Bautzener Theatersommer
„Spuk unterm Riesenrad“

Weihnachtsabo 2 (Hauptbühne):

Fr 23. Februar 19.30 Uhr
„Schierzens Hanka“

Do 14. März 19.30 Uhr
„Die Zirkusprinzessin“

Fr 26. April 19.30 Uhr
„Bills Ballhaus Band“

Fr 17. Mai 19.30 Uhr
„Ein Sommernachtstraum“

Fr 14. Juni 20.30 Uhr
28. Bautzener Theatersommer
„Spuk unterm Riesenrad“

Sorbisches Abonnement:

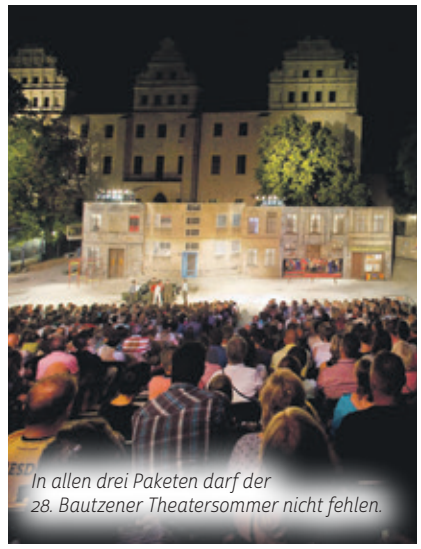
Sa 13. Januar 19.30 Uhr
„Schierzens Hanka“

Termin zur Auswahl
Abendvogelhochzeit des SNE
„Zwischen den Welten“

Termin zur Auswahl
„Na tamnym boku měsačka/
Auf der anderen Seite des Mondes“

Sa 27. April 19.30 Uhr
„Vom Kommen und gehen“

Sa 8. Juni 20.30 Uhr
28. Bautzener Theatersommer
„Spuk unterm Riesenrad“



In allen drei Paketen darf der 28. Bautzener Theatersommer nicht fehlen.

EINLADUNG ZUM 23. SCHÜLER-WELT-THEATERTAG

Anmeldungen ab sofort möglich

Bald ist es wieder so weit – das Deutsch-Sorbische Volkstheater lädt ein, an einem außergewöhnlichen Tag voller Freude, Aufregung und Magie teilzunehmen. Der Schüler-Welt-Theatertag findet am **25. März 2024** mittlerweile zum 23. mal statt. Wie jedes Jahr, können sich ab sofort wieder Kinder- und Jugendgruppen anmelden, um ihre Theaterstücke zu zeigen. Egal ob Schauspiel, Tanz, Musik – auf sorbisch, deutsch oder in anderen Sprachen – vom Grundschulalter bis hin zur Oberstufe bietet der Schüler-Welt-Theatertag eine perfekte Plattform, um Erlerntes zu präsentieren und sich auszutauschen. Seit dem Jahr 2000 stellen Kinder- und Schülertheatergruppen aus ganz Ostsachsen an diesem besonderen Tag ihre Aufführungen vor. Melden Sie sich zeitnah an, wenn Sie als teilnehmende oder zuschauende Gruppe beim Schüler-Welt-Theatertag dabei sein möchten.

Bei Interesse oder Fragen melden Sie sich gerne bei:
Theaterpädagogin
Véronique Weber-Karpinski
theaterpaedagogik@theater-bautzen.de
Tel.: 03591 584-234

Inzwischen treffen sich an diesem Tag, bis zu 40 Theatergruppen. Hunderte Besucher lassen sich dieses Theatererlebnis nicht entgehen.

DIE LIEBE SIEGT!?

„Ein Schaf fürs Leben“ im Puppentheater

Für Kinder ab 4 Jahre und ihre Familien zeigt das Puppentheater fast jeden Adventssonntag eine andere Inszenierung. Neben den Premieren „Vom Fischer und seiner Frau“ und „Närrische Märchen“ wird am zweiten Advent **(10. Dezember, 16 Uhr)** die Weihnachtsproduktion des Vorjahres zu sehen sein. Maritgen Matters berührende Erzählung **„Ein Schaf fürs Leben“** beschert ihrem Publikum einen unglaublichen Anblick: Wolf und Schaf fahren vergnügt auf einem Schlitten durch die mondbeschienene Winterlandschaft. Für Schaf ist es ein großartiges Abenteuer, für Wolf zunächst nur der listige Versuch, Schaf möglichst weit vom sicheren Stall entfernt verspeisen zu können. Aber Wolf entwickelt ungewollt Gefühle für seine Beute und schiebt den Zeitpunkt des „Überfalls“ immer weiter hinaus, bis die Schlittenfahrt schließlich an einem zugefrorenen See endet. Jetzt muss er sich entscheiden...
Die winterliche Geschichte um eine außergewöhnliche Freundschaft voll bedingungslosem Vertrauen und der Kraft, eigene Bedürfnisse und Grenzen zu überwinden, ist unter der Regie von Gabriele Hänel zu einem hinreißenden Puppenspiel geworden, leichtfüßig, musikalisch schwungvoll und zu Herzen gehend!

Hat der Wolf tatsächlich nur eine abenteuerliche Schlittenfahrt mit dem Schaf im Sinn?

NÄRRISCHE MÄRCHEN

Im Puppentheater dreht Frau Müller am Rad

Am Dritten Advent, dem **17. Dezember, 16.00 Uhr** findet die deutschsprachige Premiere des Stückes **„Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad“** im Burgtheater statt. Zuvor war es bereits auf Obersorbisch und Niedersorbisch zu erleben. Nun plappert Frau Müller auf Deutsch weiter – und zwar wie ein Wasserfall… und Wasser könnte Mina Müller, die Müllerin ist, wirklich sehr gut gebrauchen. Denn ohne Wasserkraft mahlt ihre Mühle nicht mehr. Stattdessen muss sie selbst das Mühlrad drehen – auf Dauer eine unzumutbare Kraftanstrengung. Da erzählt sie lieber ein sorbisches Märchen, und zwar das von der freundlichen und garstigen Tochter – Hanka und Marja –, die sich nacheinander auf den Weg zu einem Bauern machen und unterwegs auf die unterschiedlichsten Gestalten treffen: Da will ein Schwein gekratzt, ein Pferd gekämmt und ein Apfelbaum geschüttelt werden. Auch Mädchen, welche am Fluss Wäsche waschen, würden sich über Hilfe freuen. Während Hanka selbstverständlich allen hilft, ist Marja eher auf ihren eigenen Vorteil bedacht. Wie unterschiedlich sich der Heimweg für die ungleichen Schwestern gestaltet, davon wird Frau Müller ausgiebig erzählen.

In der eindrucksvollen Schattentheaterbühne von Christof von Büren setzt sie das lehrreiche Märchen mit Witz und kleinen Überraschungen ins Bild. Geschrieben und inszeniert hat das Stück Stephan Siegfried, der bis vor Kurzem noch Künstlerischer Leiter der Puppentheatersparte war und als Gast sowohl die nieder-, als auch die obersorbischen Aufführungen selbst spielte.

Nun übernimmt wieder Annekatrin Weber. Freuen Sie sich auf eine farbenprächtige und plauderhafte Märchenquelle, die niemals zu versiegen scheint!

Annekatrin Weber drehte als Frau Müller ordentlich am Rad – ihrer Wassermühle.

DAS ANGELN NACH DEM GROSSEN GLÜCK

Das neue Weihnachtsmärchen im Puppentheater

Wer würde sich nicht über einen Butt freuen, der Wünsche erfüllen kann? Vor allem zur Weihnachtszeit. Im Märchen **„Vom Fischer und seiner Frau“** sorgt der Fang eines verwunschenen Buttes vor allem für Turbulenzen im Leben des Fischerpaares und im Meer. Denn Ilsebill will nicht so wie ihr Mann Santosch wohl will. Der hätte den Fisch nämlich einfach schwimmen lassen, während seine Frau die Gelegenheit beim Schopfe ergreifen und sich endlich ein schöneres Leben herbei wünschen will, z.B. in Form eines Hauses, eines Schlosses oder gleich eines Palastes? Das Wünschen kennt bald kein Halten mehr, während die Kluft zwischen den Liebenden immer größer wird. Und auch Wetter und Meer werden immer ungemütlicher, ja bedrohlich. Hoffentlich geht das alles gut aus, zum Beispiel indem statt prächtiger Besitztümer und der Allmacht das große Glück an der Angel hängt?

Am ersten Advent sowie am **23., 26. und 27. Dezember** gehen mit dem bekannten Grimmschen Märchen große und kleine Träume in Erfüllung. In der Weite einer beeindruckenden poetischen Meereskulisse (Ausstattung: Christof von Büren) tauchen neben den beiden Hauptfiguren und einer kleinen käselüsternen Maus (Handpuppen) immer wieder neue Traum- und Luftschlösser auf und wieder ab und geben am Ende den Blick frei auf die eigentlichen Glücklichmacher.

Für Turbulenzen sorgt im Märchen „Vom Fischer und seiner Frau“ der Fang eines verwunschenen Buttes.

PUPPEN, WEIN & KERZENSCHEIN

„Meer Wünsche“

Die Weite des Meeres zieht einige Herzen in ihren Bann und lässt die Augen sehnsüchtig werden. Nicht umsonst ist das Meer ein beliebtes Urlaubsziel, fasziniert es als ruhig wogende See sowie als stürmisches Wellenabenteuer. In dem bekannten Märchen „Vom Fischer und seiner Frau“ zeigt es seine wechselhafte Natur: zunächst noch klar und glitzernd wird es mit jedem weiteren Wunsch Ilsebills schwärzer und brodelnder. Ja, das Wünschen entfaltet einen gefährlichen Sog und wird für das in Liebe verbundene Fischerpaar zur Zerreißprobe. Am Ende jedoch scheint der Grund des wahren Glückes wieder auf. Welcher das ist? Erfahren Sie es in der **Weihnachtsausgabe unserer Reihe „Puppen, Wein & Kerzenschein“ am 26. Dezember, 19.30 Uhr** im Burgtheater mit **„Meer Wünsche“**. Nach der aufgeregten Adventszeit, die oftmals ein regelrechtes Meer an Wünschen anspült, soll dieser zweiteilige Theaterabend das Publikum, zunächst mit Liedern und Gedichten und anschließend mit unserer Inszenierung „Vom Fischer und seiner Frau“, aufs offene Meer entführen, wo es den eigenen Sehnsüchten nachspüren und die eigentlichen Glücklichmacher wieder neu entdecken kann.

Freuen Sie sich am 2. Weihnachtsfeiertag auf eine festliche Vorstellung in der Reihe „Puppen, Wein und Kerzenschein“.

NUR POUR L´AMOUR!

„Die Zirkusprinzessin“ zweimal im Dezember zu erleben

Am **9. und 17. Dezember, jeweils 19.30 Uhr** rollen wieder die Künstlerbusse der Landesbühnen Sachsen in Bautzen ein. Ihr Ziel? Die Hauptbühne des großen Hauses, wo bereits vier PuppenspielerInnen mit ihrem lebensgroßen indischen Elefanten, drei weißen Königstigern und einem Zylinderhasen (Puppenbau: Christof von Büren) die Gesangssolisten, Chorsänger, Tänzer und Musiker erwarten. Gemeinsam werden sie ab jeweils 19:30 Uhr Emmerich Kálmáns Operette „Die Zirkusprinzessin“ zeigen. In dem bunten Theaterspektakel dreht sich alles um die Liebe, wird alles „Nur pour l´amour“ gemacht, wie es in dem Lied der verwitweten Fürstin Fedora Palianska und ihren Verehrern heißt. „Was in der Welt geschieht, Immer dasselbe Lied: Alles, ach alles nur: Nur pour l'amour!“ Dabei hat die umschwärmte Fürstin selbst ihre große Liebe noch nicht gefunden und will von einer neuen Heirat nichts wissen. Den Antrag des eingebildeten Prinz Sergius weist sie schroff zurück. Fasziniert ist sie allerdings von dem ominösen Zirkusreiter Mister X, der sein wahres Gesicht hinter einer Maske verbirgt. Ja, in der schillernden Halbwelt des Zirkus begegnen sich so manch einsame Herzen…

Die mal poetischen, mal komödiantischen, aber immer effektvollen Auftritte der Zirkustiere und Artisten sorgen für magisches Zirkusflair.

EIN THEATRALES FEUERWERK KURZ VORM JAHRESWECHSEL

Pettersson und Findus verjagen das Böse mit Pfeffer und Erfindergeist

Am **29. Dezember, 16.00 Uhr**, also kurz vor Sylvester, zeigen Pettersson und Findus allen Kindern ab vier Jahre und ihren Familien im Burgtheater mit einem **„Feuerwerk für den Fuchs“**, wie man auf charmante und pazifistische Weise Bösewichtern und Raubtieren das Handwerk legt.
Der Fuchs geht nämlich um und bedroht die Hühner auf dem Hof des alten Pettersson. Er und sein Kater Findus sind sich einig: Die Tiere müssen vor dem gefräßigen Räuber geschützt werden. Aber wie? Dem hartherzigen Vorbild von Nachbar Gustavsson, ihn zu erschießen, will Findus nicht folgen: „Füchse erschießt man nicht, die muss man reinlegen“. Und so entwickeln er und der geniale Erfinder Pettersson eine ausgeklügelte, unscheinbare Apparatur, die dem Fuchs nicht nur Pfeffer unterm Hintern machen soll, sondern auch ein unvergessliches Feuerwerk entfachen kann. Findus selbst will zudem als angsteinflößendes Gespenst auftreten. Jetzt muss nur noch der Fuchs kommen. Doch der lässt auf sich warten und einem wahren Bösewicht den Vortritt…

So spektakulär, heiter und liebenswert wurde noch kein Übeltäter in die Flucht geschlagen. Da kann das neue Jahr ja kommen!

Pettersson und Findus erleben ihr drittes Abenteuer am Bautzener Puppentheater. So spektakulär, heiter und liebenswert wurde noch kein Übeltäter in die Flucht geschlagen.

45. WEIHNACHTSKONZERT

Die Pfeifen lasst hören, die Freud zu vermehren

So heiter und ausgelassen, wie der Titel es nahelegt, soll das diesjährige Weihnachtskonzert der Neuen Lausitzer Philharmonie gestaltet werden und dabei gern auch den weiteren Zeilen des fröhlichen Hirtenliedes gefolgt werden, wo es heißt: „Und blast nur brav drein, das Kindlein wirds freun!“
Die Konzerte des Jahres 2022 waren schon etwas ganz Besonderes – als nach der Pandemie auch noch der große Wasserschaden in Görlitz passierte und ein kleines Wunder geschah: Alle (!) hatten sich auf die außergewöhnlichen Umstände eingestellt und es entstand eine Weihnachtsstimmung, die so ursprünglich wie selten war.
Vor langer Zeit erhielten ja sehr einfache Leute – nämlich Hirten – die Nachricht, dass etwas ganz Großes und Einzigartiges geschehen sei. Kaum eine „Schlagzeile“ bewegt die Herzen der Menschen bis heute so, wie dieses Ereignis. Mit Neuigkeiten über Königshäuser, alle Arten scheinbar ganz wichtiger Dinge bis hin zum vermeintlich bösen Wolf werden wir Tag für Tag überschüttet – von Schäfern hingegen wird viel zu selten etwas berichtet. Höchste Zeit, wieder einmal von solchen zu erzählen – zum Beispiel von den „Pifferari“, wie die Hirten in den Abruzzen genannt werden, die ihre Flöten einst wohl selber schnitzten und zum Musizieren alles hernahmen, dem auf irgendeine Weise ein Ton zu entlocken war.
Um das Motto in der Überschrift aber nicht allzu wörtlich zu nehmen: Das eine oder andere Halleluja wird wohl auch dieses Jahr gesungen (und nicht gepfiffen!) werden.

Musikalische Leitung: Albert Seidl
Künstlerische Gesamtleitung: KS Stefan Bley
Ausstattung: Nadine Baske

Vorstellungen:
12. und 13. Dezember,
jeweils 15.00 und 19.30 Uhr im großen Haus

Festliche Stimmung zum Zuhören und Mitsingen ist bei den Weihnachtskonzerten auch in diesem Jahr garantiert.

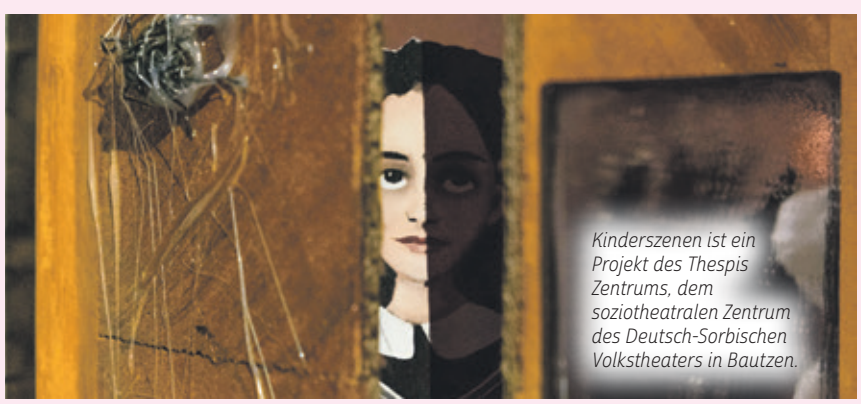
KINDERSZENEN FEIERT IM THESPIS ZENTRUM PREMIERE

Basierend auf den Tagebüchern und Briefen von Anne Frank, Helga Goebbels und Albina Bakukha

THESPIS ZENTRUM

Am **13. und 14. Dezember, jeweils 18.00 Uhr** feiert im Thespis Zentrum auf der Bautzener Goschwitzstraße die Theaterinszenierung **„Kinderszenen“** Premiere. Das Stück basiert auf den Tagebüchern und Briefen von Anne Frank, Helga Goebbels und Albina Bakukha.

Was verbindet diese drei Mädchen?
Die eine versteckt sich über 2 Jahre in einem geheimen Hinterhaus vor den Nazis. Die andere hofft in Hitlers Führerbunker auf das Ende des Krieges. Die dritte erlebt zum zweiten Mal in ihren 15 Jahren, wie Russland ihr Land, die Ukraine, bombardiert.
Außer die Angst vor dem Tod, das Erleben des ersten Verliebtseins, der Aufstand gegen die Eltern, die Sorge um ihr Äußeres und den Wunsch möglich schnell wieder ein normales Leben zu leben, verbindet sie, dass sie ihre Gedanken und Gefühle in ihren Tagebüchern und Briefen ausdrücken. In unserem Projekt geht es um Gefühle, Gedanken, Ängste und Hoffnungen, die auch viele Jugendliche heute erleben. So tief ist plötzlich eine innere Verbindung der Mädchen, dass in unserer Theaterinszenierung ein Wunder geschieht und sich alle drei an verschiedenen Orten und Zeiten der Weltgeschichte begegnen.



Kinderszenen ist ein Projekt des Thespis Zentrums, dem soziotheatralen Zentrum des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters in Bautzen.

In dem sehr persönlichen und intimen Raum der Performance bewegen sich die drei jungen Mädchen mit Hilfe von Papierpuppen durch verschiedene, auch sehr gruselige Orte der Weltgeschichte, die wie in einem Puppenhaus im Miniaturformat nachgebildet sind. Die Mädchen entdecken den Zauber des Puppenspiels ihrer Kindheit wieder, verhandeln aber gleichzeitig die schrecklichsten Ereignisse des Holocaust, des zweiten Weltkriegs und Russlands Krieg in der Ukraine.

Unterschiedlicher könnten die Positionen der drei Protagonisten nicht sein. Trotzdem beginnt die Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft der drei, da sie in ihrer gemeinsamen Weltreise wie gezwungen sind, miteinander zu sprechen.

Mehr Informationen:
www.thespis-zentrum.de

IC FALKENBERG

„Staub, Das Beste“

Am **9. Dezember, 19.30 Uhr** spielt IC FALKENBERG Songs des Albums „Staub“, ein emotionales Best-of seiner bisher 17 Studioalben im Burgtheater. Für das Album wurde alle Lieder neu arrangiert und produziert. Wichtig ist ihm dabei den Moment der Entstehung zu manifestieren. Und vor allem die Songs mit politischen Inhalten werden dadurch gültige Zeitzeugnisse, ein biografischer Trip durch 50 Jahre Bühnenzeit.
IC FALKENBERG steht seit seinem zehnten Lebensjahr auf der Bühne. In den Achtzigern war er der Sänger, Komponist und Texter von Stern Meißen. Schnell avanciert er, Mitte der 80ziger, unter dem Künstlernamen IC FALKENBERG zu einem der erfolgreichsten und populärsten Künstler im Osten Deutschlands und verkauft in dieser Zeit von seinen ersten beiden Soloalben jeweils über 250.000 Exemplare.
Die Konzerte von IC FALKENBERG sind nicht wiederholbare Momente, ihre offenherzige Intimität und berührende Melancholie durchwebt er mit humorvollen Geschichten. Trotz seiner anspruchsvollen Themen bleibt er dabei in einer unaufdringlichen Leichtigkeit.
Er meistert den Grat, klingt empfindsam, aber niemals sentimental.

IC FALKENBERG schreibt und singt und spielt Klavier, er reibt sich an den großen Themen und zieht diese in seine reale Welt.

HÄTTSTE MAL GLEICH GELEBT

Friedrich & Wiesenhütter die Alltagspoeten aus Berlin

Hättste mal gleich gelebt! Friedrich & Wiesenhütter sind „Alltagspoeten zwischen Folk, Blues und Rock“ und ihr Konzert gehört seit Jahren zum festen Spielplan im Dezember.
Friedrich & Wiesenhütter, das sind vom Leben geschriebene Texte gepaart mit virtuoser Gitarrenmusik und einer guten Portion Comedy, ein Stück Berlin für die Ohren.
Warnhinweis: Nicht frei von bissiger Ironie
Gehen Sie am **16. Dezember, 19.30 Uhr** im Burgtheater mit auf eine Reise zwischen Melancholie und Sarkasmus, um die Widrigkeiten des Lebens mit Seitenblick und Augenzwinkern zu betrachten. Sie gehören mit ihrem kurzweiligen Programm zu den interessanten Projekten in der deutschen Konzertszene. Irgendwo zwischen „Pension Volkmann“, „Reinhard May“ und „Stoppok„ findet sich der eigenständige Sound von „Friedrich & Wiesenhütter“. Geerdet, ehrlich und handgemacht, zwei „Alltags Poeten“ die ihr Handwerk verstehen und ihren Weg jenseits und fernab von allen Trends und Mainstream gehen eben „Handmade in Köpenick“.
Ein Programm jenseits und fernab von allen Trends und Mainstream, handgemacht und authentisch.

Friedrich & Wiesenhütter, das sind vom Leben geschriebene Texte gepaart mit virtuoser Gitarrenmusik und einer guten Portion Comedy.

DIE GANZE WELT IST BÜHNE

Zeit zum Feiern und Genießen

Am 18. November war wieder Zeit zum Feiern und Tanzen. Traditionell haben Unternehmen im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative „Die ganze Welt ist Bühne“ den Ball am Samstag genutzt, um sich als Partner des Bühnenballs zu präsentieren.

Wir bedanken uns in diesem Jahr bei den folgenden Sponsoren des Bühnenballs 2023:

- Bader Kara Personalservice GmbH
- Berger Raumsysteme GmbH
- Dr. Jan Hendrik Peters bmbg consult
- BTS Müller & Olschok GmbH
- COVAC GmbH
- Das Grüne Gold
- BVSExpert
- Green Energy Bautzen GmbH
- Private häusliche Kranken- & Altenpflege Carmen Groß
- Hobrack Arbeitsbühnenvermietung GmbH
- miunske GmbH
- ONTEX Hygieneartikel Deutschland GmbH
- P-D Industriegesellschaft mbH
- Anwaltskanzlei Drach & Drach
- safety-IT GmbH
- Frank Scholze Elektro GmbH
- SpaRo WERBUNG
- ULT AG
- WIRO Rosenberg Netzwerk Manufaktur
- Zahnarztpraxis Torsten G. Strehle
- ZVON Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien GmbH

Dabei haben wir wieder den Abend genutzt, um den Sponsoren im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative „Die ganze Welt ist Bühne“ in der Spielzeit 2023/24 Urkunden zu übergeben.

Nun freuen wir uns auf den nächsten Höhepunkt. Der 15. Jahresempfang des Mittelstandes und des DSVTh begrüßt am 26.01.24 im Bautzener Burgtheater wieder Sponsoren und Unterstützer der Gemeinschaftsinitiative „Die ganze Welt ist Bühne“ sowie Mitglieder und Partner des Der Mittelstand. BVMW e.V.

Weitere Informationen:
Der Mittelstand. BVMW Team Bautzen
Tel. 03591 200910
www.buehne.bz
info@buehne.bz

WEIHNACHTS-KONZERT

KREISMUSIKSCHULE BAUTZEN

Zum traditionellen
Weihnachtskonzert
der Kreismusikschule Bautzen
öffnen sich wieder die Türen des Deutsch-Sorbischen-Volkstheaters.

Chöre, Sinfonisches Orchester, Instrumentalisten, Ensemble und Sänger stimmen mit einem adventlichen Programm auf Weihnachten ein.

15. Dezember
19.00 im großen Haus

THEATER DŹIWADŁO

SERVICE

Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen
Öffnungszeiten der **Theaterkasse**
Telefon 0 35 91 / 5 84-2 25
im Theater/Seminarstraße 12, Dienstag bis Freitag
11 bis 18 Uhr, Abendkasse im Burgtheater/
Familienvorstellungen sowie im großen Haus.
60 Minuten vor Beginn der Vorstellung,
Kasse vormittag beziehungsweise für
Kinder- und Jugendtheater
30 Minuten vor Beginn der Vorstellung

Programminfo rund um die Uhr:
Tel.: 0 35 91 / 5 84-2 81
Besucherservice:
Seminarstraße 12, 02625 Bautzen
Tel.: 0 35 91/5 84-2 70, Fax. 0 35 91/5 84-2 78
E-Mail: service@theater-bautzen.de
Internet: www.theater-bautzen.de
großes Haus · Seminarstraße 12,
Burgtheater · Ortenburg 7

IMPRESSUM

Herausgeber	Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen in Zusammenarbeit mit der DDV Bautzen GmbH der Sächsischen Zeitung
Intendant	Lutz Hillmann
Redaktion	Gabriele Suschke, Marketing (verantw.); Dramaturgie, Besucherservice
Satz	Franka Schuhmann
Fotos	Miroslaw Nowotny Gabriele Suschke (soweit nicht anders angegeben)
Auflage	135.000
Anzeigen	DDV Bautzen GmbH Frank Bittner (verantw.)
Druck	Dresdner Verlagshaus Druck GmbH

SILVESTERKONZERT – SILWESTERSKI KONCERT

Musikalisches Feuerwerk mit Ballett und Solisten

Was könnte das Publikum besser auf das neue Jahr einstimmen als eine stilvolle Konzertgala mit bekannten Melodien aus Operette und Musical? Im Neujahrskonzert des Sorbischen National-Ensembles wird das musikalische Feuerwerk außerdem um energievolle Tanzeinlagen des Balletts erweitert. Neben den bekannten Klassikern der Wiener Straussdynastie und ihrer Zeitgenossen erklingen auch Werke sorbischer Komponisten. Hochklassigen Gesangssolisten, eine charmante Moderatorin und ein mitreißendes Ballett versprechen einen gelungenen Abend.

Musikalische Leitung: Georgios Balatsinos
Mitwirkende: Orchester und Ballett des Sorbischen National-Ensembles
Gesangssolisten: Juliane Schenk (Sopran), Tomasz Janczak (Tenor)
Moderation: Kristina Nerád

Termin

Sonntag, den 31. Dezember um 15.30 und 19.30 Uhr
in Bautzen, Saal des SNE

„WUNDER“BARE MUSIK AUS LEMBERG – HUDŹBA Z UKRAINY

Weihnachtskonzert

Die Musikgruppe „Dyvostruny“ auf Deutsch „Wunder“, aus Lemberg (Lviv) in der Ukraine, ist bereits bei internationalen Musikfestivals aufgetreten. Das Ensemble besticht durch musikalisches Können ebenso wie ansteckende Spielfreude. Olga Litnyk (Gesang, Sopilka, Dvodentsivka), Ada Kindratska (Gesang, Kobza), Tatiana Kudryk (Gesang, Bandura) und Sofia Prepodobna (Gesang, Violine) spielen neben weihnachtlicher Musik, Folk- und ukrainischer Popmusik auch europäische Hits.
Die Kostüme wurden nach historischen Vorbildern aus Galizien hergestellt, wie zum Beispiel die authentische Kopfbedeckung oder die traditionellen selbstgemachten Hauben. Die Hemden sind rot, ein Symbol der Liebe.
Zu den Volksinstrumenten:
Die Sopilka ist eine in der Ukraine gespielte Kernspaltflöte mit traditionell sechs bis acht und in einer modernen, Version sogar zehn Fingerlöchern. Die aus Holunder-zweigen hergestellte Sopilka wurde ursprünglich von Hirten gespielt
Die Dvodentsivka ist eine von der Sopilka abgeleitete Doppelflöte, die vorrangig in der Karpatenregion verwendet wird.
Die Bandura ist ein nationales Instrument des ukrainischen Volkes. Mit ihrem ovalen Körper und dem kurzen Griff gehört sie den Saiten-Instrumenten. Die moderne Bandura hat 52 Saiten. Sie kommt ebenfalls sowohl bei Volksliedern wie auch moderner Musik zum Einsatz.
Die Kobza ist ein traditionelles ukrainisches Lauteninstrument, das sowohl Elemente der Gitarre wie auch der Bandura aufweist.
Das Ensemble besticht durch sein musikalisches Können ebenso wie die ansteckende Spielfreude.

Termin

Donnerstag, den 14. Dezember um 19:00 Uhr
in Bautzen, Röhrscheidtbastei des SNE

Termine Dezember

SA, 2. Dezember 17:00 Uhr
Winterzeit
szenisch-konzertantes Adventskonzert
Bautzen, Saal des SNE

MO, 4. Dezember 10:00 Uhr
Das listige Füchslein
interaktives musikalisches Märchen
Medingen, Grundschule

DO, 7. Dezember 19:00 Uhr
Bevor du gehst
kammermusikalisches Hörstück
Cottbus, Stadtbibliothek

FR, 8. Dezember 19:30 Uhr
Winterzeit
szenisch-konzertantes Adventskonzert
Bautzen, Saal des SNE

SA, 9. Dezember 15:00 & 17:00 Uhr
Weihnachtstraum
Kindertanzgruppe „Łužičanka“
Bautzen, Saal des SNE

SA, 9. Dezember 16:00 Uhr
Adventskonzert
Mit Chor und Streichorchester
Gröditz, Kirche

SO, 10. Dezember 16:00 Uhr
... Dass ich eine Schneeflocke wär‘
Gastspiel des Orchesters Klangfarben
Bautzen, Saal des SNE

DI, 12. Dezember 10:00 Uhr
Pauke Berta
Schülerkonzert
Eulowitz, Saal

MI, 13. Dezember 9:45 Uhr
Pauke Berta
Schülerkonzert
Laubusch, Kulturhaus

DO, 14. Dezember 19:00 Uhr
„Wunder“bare Musik aus Lemberg
Gastspiel der Band Dyvostruny
Bautzen, Röhrscheidtbastei des SNE

FR, 15. Dezember 19:30 Uhr
Winterzeit
szenisch-konzertantes Adventskonzert
Bautzen, Saal des SNE

SA, 16. Dezember 15:00 & 17:00 Uhr
Weihnachtstraum
Kindertanzgruppe „Łužičanka“
Crostwitz, Jednota

SA, 16. Dezember 19:30 Uhr
Winterzeit
szenisch-konzertantes Adventskonzert
Bautzen, Saal des SNE

SO, 17. Dezember 17:00 Uhr
Adventskonzert
Mit Chor und Streichorchester
Spremberg, Kreuzkirche

FR, 22. Dezember 17:00 Uhr
Winterzeit
szenisch-konzertantes Adventskonzert
Bautzen, Saal des SNE

MO, 25. Dezember 17:00 Uhr
Du bist die Welt für mich
Operettengala mit Ballett und Solisten
Arnstadt, Theater im Schlossgarten

DO, 28. Dezember 19:30 Uhr
Konzert zum Jahreswechsel
Orchester, Ballett und Solisten
Northeim, Stadthalle

FR, 29. Dezember 20:00 Uhr
Konzert zum Jahreswechsel
Orchester, Ballett und Solisten
Wittenberge, Konzert- und Festspielhaus

SO, 31. Dezember 15:30 & 19:30 Uhr
Silvesterkonzert
Musikalisches Feuerwerk mit Ballett und Solisten
Bautzen, Saal des SNE

Karten gibt´s an der Ticketkasse des SNE, Mühltorgasse 3 in Bautzen oder online unter www.ansambl.de!

WINTERZEIT – ZYMSKI ČAS

Szenisch-konzertantes Adventskonzert mit Orchester, Chor und Ballettpaar

Nichts vermag uns besser auf die bevorstehende Weihnachtszeit einzustimmen als wundervolle Musik. Im szenisch-konzertanten Adventsprogramm „Winterzeit“ mit Orchester, Chor und Ballett des Sorbischen National-Ensembles vereinen sich die schönsten Werke zur Adventszeit mit sorbischen Weihnachtsbräuchen.

In einem ersten konzertanten Teil erklingt feierlich besinnliche Streichermusik von Heinz Roy und Arcangelo Corelli. Chor und Streichorchester bringen die „Serbska adwentna kantata“ (dt.: sorbische Adventskantate) von Felix Bräuer und die Winterliedersuite von Dieter Kempe zur Aufführung und geben damit Einblick in die faszinierende sorbische Musikwelt. Das Publikum aber darf sich angesprochen fühlen, mit Chor und Dudelsack in einen gemeinsamen Gesang einzustimmen.

Im zweiten Teil widmet sich das Sorbische National-Ensemble dem winterlichen Brauchtum der Sorben. Ihre Traditionen zur Adventszeit strahlen eine besondere Faszination aus. In der Nacht zum Andreastag, dem letzten Tag im November, wurde durch verschiedene Liebesorakel die Zukunft junger Frauen für das kommende Jahr vorhergesagt. Ein weiterer Brauch ereignet sich auch heute noch in der Gegend um Schleife. An den vier Sonntagen vor Weihnachten wird die Spinnstube besonders herausgeputzt. Das sorbische Christkind in Begleitung von jungen Spinnerinnen ist dann überall dort, wo Kinder an den Adventssonntagen gespannt auf eine kleine Vorbescherung warten.

Heitere und beschauliche Musik, farbenfrohe Trachten und eine märchenhafte Atmosphäre stimmen auf den Advent ein und verkürzen die Zeit bis zum Weihnachtsfest. Die Moderatorin Kristina Nerád rundet die Darbietungen der Tänzer, Sänger und Musiker ab und führt die Zuschauer durch den Abend.

Termine
Samstag, den 2. Dezember um 17:00 Uhr
Freitag, den 8. Dezember um 19:30 Uhr
Freitag, den 15. Dezember um 19:30 Uhr
Samstag, den 16. Dezember um 19:30 Uhr
Freitag, den 22. Dezember um 17:00 Uhr
jeweils in Bautzen, Saal des SNE

… DASS ICH EINE SCHNEEFLOCKE WÄR'– KINDERZEIT IST LANGE HER!

Vorweihnachtliches Konzert mit dem Orchester Klangfarben

Mag sein, dass die alljährliche Adventszeit am Jahresende für machen etwas an diesem unbeschreiblichen Reiz des Geheimnisvollen und Behütetseins verliert. Mag sein, dass die Last des Jahres auch am Ende immer noch ziemlich drückt. Doch jeder trägt wohl einen Schatz aus seiner Kindheit mit sich – die Erinnerung an den Glanz, den Geruch und die Geborgenheit des Weihnachtsfestes in der eigenen Kindheit. Und es sind diese Klänge der uralten und neuen Weihnachtsmusik, die uns dann doch innehalten und dem anderen zuhören lassen. Auf diesen Weg mitzugehen und auch überraschend Neues zu entdecken, dazu lädt das Orchester „Klangfarben“ alle Freunde der nicht nur swingenden Big-band-Musik mit ihren Stimmen und Instrumenten am 2. Adventssonntag in den Saal des Sorbischen National-Ensembles in Bautzen ein.

Termin
Sonntag, den 10. Dezember um 16:00 Uhr
in Bautzen, Saal des SNE

terminy december

SO, 2. decembra 17:00 hodź.
Zymski čas
scenisko-koncertantny adwentny koncert
Budyšin, žurla SLA

PÓ, 4. decembra 10:00 hodź.
Překlepana liška
interaktiwna hudźbna bajka
Medingen, zakładna šula

ŠTW, 7. decembra 19:00 hodź.
Prjedy hač woteńdźeš
komornohudźbny kruch
Chóśebuz, měśćanska biblioteka

PJ, 8. decembra 19:30 hodź.
Zymski čas
scenisko-koncertantny adwentny koncert
Budyšin, žurla SLA

SO, 9. decembra 15:00 a 17:00 hodź.
Hodowny són
dźěćaca rejowanska skupina „Łužičanka“
Budyšin, žurla SLA

SO, 9. decembra 16:00 hodź.
Adwentny koncert
z chórom a orchestrom
Hrodźišćo, cyrkej

NJE, 10. decembra 16:00 hodź.
Sym sněženka
hóstna hra orchestra Klangfarben
Budyšin, žurla SLA

WU, 12. decembra 10:00 hodź.
Bubon Berta
šulerski koncert
Jiłocy, žurla

SRJ, 13. decembra 9:45 hodź.
Bubon Berta
šulerski koncert
Lubuš, kulturny dom

ŠTW, 14. decembra 19:00 hodź.
Hudźba z Ukrainy
Hóstny koncert skupiny Dyvostruny
Budyšin, Röhrscheidtowa bašta SLA

PJ, 15. decembra 19:30 hodź.
Zymski čas
scenisko-koncertantny Adwentny koncert
Budyšin, žurla SLA

SO, 16. decembra 15:00 a 17:00 hodź.
Hodowny són
dźěćaca rejowanska skupina „Łužičanka“
Chróśćicy Jednota

SO, 16. decembra 19:30 hodź.
Zymski čas
scenisko-koncertantny Adwentny koncert
Budyšin, žurla SLA

NJE, 17. decembra 17:00 hodź.
Adwentny koncert
z chórom a orchestrom
Grodk, křižna cyrkej

PJ, 22. decembra 17:00 hodź.
Zymski čas
scenisko-koncertantny Adwentny koncert
Budyšin, žurla SLA

PÓ, 25. decembra 17:00 hodź.
Sy swět za mnje
gala operetow ze solistami a baletom
Arnstadt, dźiwadło w hrodowej zahrodźe

ŠTW, 28. decembra 19:30 hodź.
Kónclětny koncert
orchester, balet a solisća
Northeim, měšćanska hala

PJ, 29. decembra 20:00 hodź.
Kónclětny koncert
orchester, balet a solisća
Wittenberge, koncertny dom

NJE, 31. decembra 15:30 a 19:30 hodź.
Silwesterski koncert
hudźbny wohnjostroj z baletom a solistami
Budyšin, žurla SLA

Karten gibt´s an der Ticketkasse des SNE, Mühltorgasse 3 in Bautzen oder online unter www.ansambl.de!

www.theater-bautzen.de Öffnungszeiten Theaterkasse. Dienstag bis Freitag 11.00 bis 18.00 Uhr
Kartentelefon **0 35 91-584-225**

Dezember 2023

01 FR

20:00 Radebeul Landesbühnen Sachsen — **Die Zirkusprinzessin**
Operette in drei Akten von Emmerich Kálmán, Text von Julius Brammer und Alfred Grünwald
Koproduktion mit den Landesbühnen Sachsen, Radebeul

02 SA

17:30 großes Haus — **Stückeinführung**

18:00 großes Haus — **Schierzens Hanka** PA
Aus dem Leben der katholischen Sorbin jüdischer Herkunft, Schauspiel von Esther Undisz nach Motiven von Jurij Koch – Deutsche Erstaufführung
Premiere
anschließend Festveranstaltung zum Jubiläum 75 Jahre Sorbisches Volkstheater / 60 Jahre Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

03 SO

15:00 Schleife SKC — **Kasper Petruschka** ab 4 J.
Eine russische Geschichte

16:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.
nach Philipp Otto Runge

17:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.
von Carlo Collodi in einer Bühnenfassung von Peter-Jakob Kelting und Jürg Schlachter (Mitarbeit von Annette Pach)

04 MO

09:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

10:00 Weißwasser Telux — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.
nach Sven Nordqvist

10:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

05 DI

09:30 Weißwasser Telux — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.

10:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

10:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

06 MI

09:00 + 11:30 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

09:30 Weißwasser Telux — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.

09:30 + 11:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

07 DO

10:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

10:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

19:00 großes Haus — **Stückeinführung**

19:30 großes Haus — **Schierzens Hanka** DO
Aus dem Leben der katholischen Sorbin jüdischer Herkunft, Schauspiel von Esther Undisz nach Motiven von Jurij Koch – Deutsche Erstaufführung

19:30 Burgtheater — **Detox_Deutschland**
Komödie von Thomas Fritz und Holger Böhme
Eine szenische Lesung

08 FR

10:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

10:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

19:30 großes Haus — **Bills Ballhaus Band** FR2
Das ultimativ letzte Konzert mit Stars und Sternchen
Parodie, Travestie, jede Menge Spaß und Live-Musik – Erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck

09 SA

19:30 großes Haus — **Die Zirkusprinzessin** SA1 / SA2 / SA3
Koproduktion mit den Landesbühnen Sachsen, Radebeul

19:30 Burgtheater — **IC FALKENBERG „Staub, Das Beste“**
Konzert
Gastspiel

10 SO

11:00 Burgtheater — **Lausitzer Literatur vorMittag**
Jaroslav Rudiš wird sein neues Buch „Weihnachten in Prag“ vorstellen.
mit Frühstücksangebot ab 10 Uhr

15:00 großes Haus — **Bills Ballhaus Band** SO1 / SSO1
mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 J.

16:00 Burgtheater — **Ein Schaf fürs Leben** ab 4 J.
nach dem Buch von Maritgen Matter
Deutsch von Sylke Hachmeister
Theaterkindergarten

11 MO

09:00 + 11:30 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

10:00 Burgtheater — **Ein Schaf fürs Leben** ab 4 J.

10:00 Löbau CVJM — **Das Pfirsichkind Momotaro** ab 4 J.
Ein japanisches Märchen

12 DI

09:15 + 11:00 Niesky „Schleiermacher Gymnasium“ — **Deine Helden – meine Träume**
Ein Klassenzimmerstück von Karen Köhler

09:30 Löbau CVJM — **Das Pfirsichkind Momotaro** ab 4 J.

10:00 Burgtheater — **Ein Schaf fürs Leben** ab 4 J.

15:00 + 19:30 großes Haus — **45. Weihnachtskonzert des Musiktheaters Görlitz**
„Die Pfeifen lasst hören, die Freud zu vermehren“
Neue Lausitzer Philharmonie

13 MI

09:30 + 11:10 Neusalza-Spremberg Pestalozzi Oberschule — **Deine Helden – meine Träume**

10:00 Burgtheater — **Ein Schaf fürs Leben** ab 4 J.

15:00 + 19:30 großes Haus — **45. Weihnachtskonzert des Musiktheaters Görlitz**

18:00 Bautzen Thespiszentrum — **Kinderszenen** ab 10 J.
Basierend auf den Tagebüchern und Briefen von Anne Frank, Helga Goebbels und Albina Bakukha
Premiere
Ein Projekt des Thespis Zentrums Bautzen

14 DO

09:00 + 11:30 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

09:15 + 11:00 Niesky „Schleiermacher Gymnasium“ — **Deine Helden – meine Träume**

09:30 Löbau CVJM — **Das Pfirsichkind Momotaro** ab 4 J.

10:00 Burgtheater — **Ein Schaf fürs Leben** ab 4 J.

18:00 Bautzen Thespiszentrum — **Kinderszenen (Ich, Anne und Helga)**
Premiere
Ein Projekt des Thespis Zentrums Bautzen

19:30 Burgtheater — **Die Wunderübung**
Komödie von Daniel Glattauer

15 FR

09:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

09:30 Löbau CVJM — **Das Pfirsichkind Momotaro** ab 4 J.

19:00 großes Haus — **Weihnachtskonzert der Kreismusikschule Bautzen**
Gastspiel

19:30 Burgtheater — **Die Wunderübung** FR1

16 SA

19:30 großes Haus — **Bills Ballhaus Band**

19:30 Burgtheater — **„Hättste mal gleich gelebt“**
Konzert mit Friedrich & Wiesenhütter, den Alltagspoeten aus Berlin
Gastspiel

17 SO

16:00 Burgtheater — **Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad** ab 4 J.
Puppen- und Schattentheater nach sorbischen Märchenmotiven
Premiere

19:30 großes Haus — **Die Zirkusprinzessin** SO2
Koproduktion mit den Landesbühnen Sachsen, Radebeul

18 SA

10:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

10:00 Burgtheater — **Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad** ab 4 J.

19 DI

09:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

09:30 Ebersbach-Neugersdorf Rößlers Ballsaal — **Kasper Petruschka** ab 4 J.

10:00 + 14:00 Burgtheater — **Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad** ab 4 J.

20 MI

09:30 + 10:45 Burgtheater — **Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad** ab 4 J.

10:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

21 DO

09:00 + 11:30 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

09:30 Burgtheater — **Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad** ab 4 J.

09:30 + 11:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

22 FR

09:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

09:25 Großröhrsdorf Gymnasium — **Deine Helden – meine Träume**

16:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

19:30 großes Haus — **Und ewig rauschen die Gelder**
Komödie von Michael Cooney
Theaterschnäppchen des Monats – jede Karte kostet nur 8,00 €

23 SA

10:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

19:30 großes Haus — **Männer** SA2
Ein szenischer Liederabend von Franz Wittenbrink mit Live-Musik

25 MO 1. Weihnachtsfeiertag

19:30 großes Haus — **Bills Ballhaus Band**

26 DI 2. Weihnachtsfeiertag

16:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

17:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

19:30 Burgtheater — **Puppen, Wein und Kerzenschein Meer Wünsche**

27 MI

16:00 Burgtheater — **Vom Fischer und seiner Frau** ab 4 J.

17:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

28 DO

19:30 Burgtheater — **Die Wunderübung**

19:30 großes Haus — **Und ewig rauschen die Gelder**

29 FR

16:00 Burgtheater — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.

19:30 großes Haus — **Ein Volksfeind**
Schauspiel von Henrik Ibsen bearbeitet von Florian Borchmeyer

30 SA

17:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.

31 SO Silvester

15:00 + 19:30 großes Haus — **Bills Ballhaus Band**

19:30 Burgtheater — **Silvesterprogramm: Rückgeblickt und Weisgesagt – Ins neue Jahr mit Schamana Kompostella und Freunden**

22:00 großes Haus — **Silvesterfeier**

= Puppentheater = in sorbischer Sprache SO1, WA2 = Abkürzungen für Abonnements

SPIELTRIEB Schauspieler und Puppenspieler entwickeln, unterstützt durch das Theater, eigenständige Projekte und können ihrem Spieltrieb freien Lauf lassen.